

::: notícias

» Receção por ocasião do Aniversário de Sua Majestade, o Imperador do Japão, na Residência do Sr. Embaixador do Japão

Realizou-se, no passado dia 13 de dezembro, na residência do Embaixador do Japão, Sr. Hiroshi Azuma, a receção por ocasião do Aniversário de Sua Majestade, o Imperador do Japão. Estiveram presentes cerca de 300 pessoas, entre as quais vários representantes do Governo Português assim como representantes de empresas portuguesas e japonesas, representantes das entidades relacionadas com a cultura japonesa, residentes japoneses em Portugal, representantes do corpo diplomático, entre outras personalidades.

Nas palavras de saudação dirigidas aos convidados, o Embaixador Azuma salientou as comemorações dos 470 Anos das Relações de Amizade entre o Japão e Portugal que tiveram lugar ao longo de 2013. A Embaixada do Japão continuará empenhada, durante o ano de 2014, em desenvolver ainda mais a relação bilateral, a mais antiga entre o Japão e um país europeu.

Discurso de S.E o Embaixador do Japão, Senhor Hiroshi Azuma, por ocasião da Receção do Dia Nacional do Japão

Lisboa, 13 de Dezembro de 2013

*Digníssimos convidados,
Minhas Senhoras e meus Senhores,
Muito boa tarde.*

*Gostaria de agradecer e saudar a presença de Vossas
Excelências e demais ilustres convidados nesta receção
comemorativa do 80º aniversário de Sua Majestade o
Imperador do Japão.*




O Embaixador Azuma cumprimenta o Dr. Miguel Frasquilho, Presidente do Grupo Parlamentar de Amizade Portugal-Japão



O Embaixador Azuma profere palavras de saudação aos convidados



Convidados na sala da receção



É também um privilégio e motivo de orgulho recebê-los na Receção do Dia Nacional do Japão como novo Embaixador tendo apresentado as credenciais a Sua Excelência o Presidente da República, Professor Doutor Cavaco Silva, no passado dia 20 de Novembro.

Sua Majestade o Imperador do Japão AKIHITO, completará os seus 80 anos no dia 23 deste mês. Sua Majestade goza de boa saúde e continua a trabalhar ativamente apesar da sua idade. Realizou entre o dia 30 de novembro e 6 de dezembro a visita amistosa à Índia com Sua Majestade a Imperatriz MICHIKO.

Refletindo sobre o ano 2013, penso que terá sido um ano com muitos desafios para Portugal. Gostava de apresentar as minhas palavras de respeito a todos os portugueses que continuam a empenhar-se arduamente para ultrapassarem este tempo difícil.

Relativamente às relações bilaterais entre o Japão e Portugal, o ano de 2013 foi um ano próspero em eventos que assinalaram os 470 anos de amizade entre os dois países desde a chegada imprevista dos portugueses à ilha de Tanegashima como primeiros povos ocidentais.

A visita de Sua Excelência o Ex-Ministro dos Negócios Estrangeiros Português, e atual Vice-Primeiro-Ministro, Dr. Paulo Portas, ao Japão, e a visita de japoneses, provenientes das cidades japonesas geminadas com cidades portuguesas, na ocasião da Conferência do Rotary Internacional, em Lisboa, simbolizam o intercâmbio ativo entre os japoneses e os portugueses.

No âmbito económico destaca-se: a visita da delegação das empresas japonesas (Keidanren) a Portugal no passado mês de julho; a entrada em vigor da Convenção para evitar a dupla tributação e prevenir a evasão fiscal entre o Japão e Portugal; o investimento feito pela Marubeni na área de

energia; a instalação de um novo instituto da KAGOME e o aumento do investimento da UCHIYAMA, sendo, no seu conjunto, um sinal positivo da promoção das relações empresariais e bilaterais entre o Japão e Portugal.

No que respeita às oito cidades geminadas, o intercâmbio tem estado bastante ativo. Tive a oportunidade de visitar a cidade de Nagasaki (cidade geminada com o Porto), e a cidade de Tokushima (cidade geminada com Leiria), antes de chegar a Portugal, e fiquei impressionado ao sentir a afeição e o entendimento profundo sobre Portugal por parte das pessoas de Nagasaki e de Tokushima. Reconfirmei a ligação histórica de cinco séculos entre os dois países.

Gostava que os portugueses continuassem a aprofundar o conhecimento sobre o Japão. A Embaixada do Japão está a planear vários eventos culturais para o próximo ano como a FESTA DO JAPÃO, festivais de filmes japoneses, exposições de caligrafia, entre outros. Apelo à participação de todos.

Esforçar-me-ei arduamente para desenvolver o intercâmbio entre o Japão e Portugal.

Nesta noite, gostaria que desfrutassem de uma das nossas orgulhosas tradições, a comida japonesa, que foi distinguida património cultural intangível da humanidade da UNESCO há pouco tempo e do Sakê japonês.

Mais uma vez agradeço a vossa presença e gostaria de fazer um brinde ao 80º aniversário de Sua Majestade o Imperador AKIHITO e ao maior desenvolvimento amigável entre o Japão e Portugal.

Vamos então erguer os nossos copos.

Kampai!

Muito obrigado!

::: eventos

»» Curso – “ À Descoberta das Raízes do Japão”

Situado no Extremo Oriente da Eurásia, assente num território difícil e isolado, o Japão viu nascer uma civilização peculiar, com uma evolução própria quase sempre desfasada dos grandes movimentos económicos e religiosos da Eurásia. Até meados do século XVI, a única excepção foi a adopção do modelo político do Império Chinês e do Budismo entre os séculos VII e VIII. Neste curso apresentam-se as grandes linhas e os momentos especiais da história do Japão até à sua inserção no mundo global pela mão dos Portugueses.

João Paulo Oliveira e Costa é professor catedrático do Departamento de História da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas. Especialista em temas de História do Japão publicou sobre o tema “A Descoberta da Civilização Japonesa pelos Portugueses” e “O Cristianismo no Japão no Século XVI. Ensaio de História Luso-Nipónica”.

Datas: 25 Janeiro, 1, 8, 15 e 22 Fevereiro, 8,15 e 22 Março

Local: Museu do Oriente, Av. Brasília - Doca de Alcântara (Norte), Lisboa

Mais informações e condições de acesso em:

<http://www.museudooriente.pt/1827/a-descoberta-das-raizes-do-japao.htm>

»» Curso - “Japão: identidade cultural e vivência artística”

Trata-se de um curso do Instituto de Estudos Orientais-FCH e é composto por 10 sessões de 3h cada, terá lugar na Universidade Católica Portuguesa, Campus de Lisboa. O início está previsto para o segundo semestre a começar em Fevereiro.

Inscrições: Escola da Formação Avançada da UCP – Doutora Carla Ganito

carla.ganito@ucp.pt e telf.: 96 289 52 42.

»» Web Japan – Portal de informação sobre o Japão

Web  Japan

O portal ‘Web Japan’ foi lançado com o apoio do Ministério dos Negócios Estrangeiros do Japão, com o objectivo de ajudar as pessoas de qualquer parte do mundo a conhecerem um pouco mais sobre o Japão e sobre os Japoneses. Com mais de 300 milhões de ‘hits’ por ano, de todo o mundo, este portal de informação sobre o Japão tornou-se um dos mais visitados do país. O site disponibiliza informação fidedigna sobre o Japão, nas suas mais variadas perspectivas: cultura, turismo, sociedade, história e natureza. Convidamo-lo também a fazer uma pequena visita pelo Japão, através da ‘Web Japan’!

<http://web-japan.org/>



::: Política e Economia no Japão

- » **Relação entre o Japão e a China (em inglês)**
<http://www.mofa.go.jp/region/asia-paci/china/index.html>
- » **Discurso do Primeiro Ministro Abe – Promessa para a paz eterna (26 de Dezembro) (em inglês)**
http://www.mofa.go.jp/a_o/rp/page24e_000021.html
- » **Cimeira Comemorativa da ASEAN-Japão (15 de Dezembro) (em inglês)**
http://www.mofa.go.jp/region/page3e_000132.html
- » **Segunda Divulgação Preliminar das Estimativas Trimestrais do PIB Julho-Setembro de 2013 (9 de Dezembro) (em inglês)**
http://www.esri.cao.go.jp/en/sna/data/sokuhou/files/2013/qe133_2/gdemenuea.html
- » **Conferência de Imprensa pelo Ministro dos Negócios Estrangeiros Fumio Kishida (em inglês)**
http://www.mofa.go.jp/announce/fm_press/index.html
- » **Visão Básica da Soberania sobre as Ilhas Senkaku (em inglês)**
<http://www.mofa.go.jp/region/asia-paci/senkaku/senkaku.html>
- » **Declarações à Imprensa (em inglês)**
<http://www.mofa.go.jp/announce/announce/index.html>